

MAGYAR NÉP

KÉPES HETILAP

Előfizetési árak:
Éves évre 170.— L., félévre 95.— L.
Egyes szám ára 4.— L.
Külföldre egész évre 270.— L.

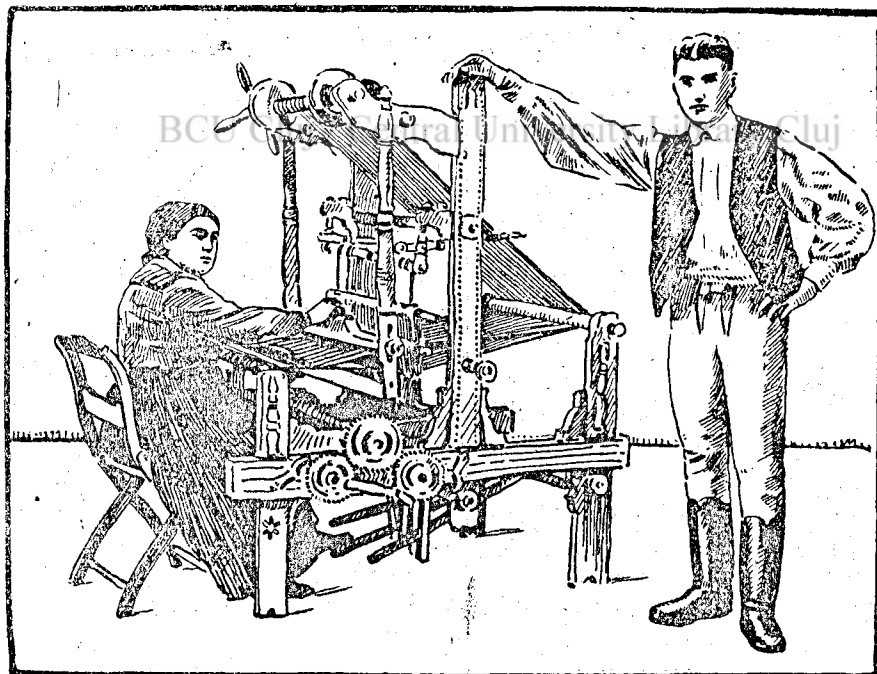
FŐSZERKESZTŐ:
GYALLAY DOMOKOS

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Strada Baron L. Pop (v. Brassai-utca)
5. szám.
Megjelenik minden szombaton.

Az ákosfalvi szövőszék.

Pár év múlva favágóra kerül a régi, ne-
lézkes, szürke szövőszék, melynek csak egy le-
helyet csinálni a szobában, ha asztal, szék,
napé átadják neki helyüket, amig, őszi, téli
időszakban munkában van a ház asszonya.
Helyette egy karesu, tetszetős ördögi gépezet
fog a ház egyik sarkában — állandó butorként

amennyivel nő a megszőtt kelme minden szál
beütésével, ugyanannyival s ugyanakkor a fo-
nal is jó alább-alább a hasajóról. Nincsen
szükség „csép“-re se, ami annyi bosszuságot
okoz a szövő asszonynak. Továbbá a vetélt
sem kell ide-oda dobálni, hanem ezt a bordafa
magától dobja át a fonalak között.



meghuzódni az „Ákosfalvi szövő.“ Akkora
hely kell neki, mint egy leres fütőnek. Szét
szedni nem kell, — bár szétszedhető — s az
szülő leány vagy anyja akkor ül bele egy ki-
szőni, amikor akar. De nemesak ez az elő-
nye van az ákosfalvi szövőszéknek, hanem az,
hogy a fonalat nem kell rajta eresztetni, fel-
tekerni, feszíteni, hanem mindezt a sok időt
munkába vevő s a munkát hátráltató dolgot
az ákosfalvin egy rugós szerkezet és egy szo-
zó kar végzi el olyan találékonyan, hogy

Szóval az ákosfalvi szövőbe csak bele kell
ülni s megmagától a szövés.
Amit eddig azonban megtudott az olvasó
az új fajta szövőszékről, úgy lesz érdekes és
csodálatra méltó, ha meg tud valamit a csodá-
latos szerszám történetéről is.
Megszerkesztője Szathmári Samu, most 18
éves ákosfalvi legény. Ezelőtt pár évvel a falu
református lelkésze és tanítója felfedezték,
hogy Samu nagyon ügyesen és szépen farag.
Ahogy az iskolát kijárta, a lelkész unszoló-

sára beadták Marosvárhelyre asztalos inasnak. Azonban a szülők semmiképen nem tudtak be-
lenyugodni abba a gondolatba, hogy egyetlen
fiukból asztalos legyen s két hónap mulva ha-
zahozták Samut, akinek ezután csak szabad
idejében volt alkalma furni-faragni. Két hó-
napi tanulás után gyalu és esztergapadot ké-
szített magának s azokon dolgozgat, amikor
mezőre nem kell mennie. Régóta töri fejét a
szövőszékén s a múlt évben el is készített
egyet. Az ideai vásárhelyi kiállításra aztán
újra megcsinálta s itt-ott még javított is rajta.

A kiállításon úgy mutatták be, hogy az
édesanyja egész idő alatt szőtt rajta. Nagyon
sok csodálója akadt a szövőszéknek s minden-
ki megszerette volna rendelni. A bizottság
aranyéremmel tüntette ki a fiatal feltalálót s
alkotását, szakemberek, szövő asszonyok vé-
leménye után irtam fennebb azt, hogy a régi
szövőszékeknek lejárt az ideje s rövid idő

mulva az ákosfalvi szövőszék lesz otthonos
Erdélyszerte.

Az alkotmány összeszerkesztése is tehet-
séges szerzőre vall, amennyiben egyetlen szeg,
pocok nélkül van összállítva, minden alkatrészt
csavaros szerkezettel rögzítődik a másikkhoz.

Íme a sokat emlegetett székely találékony-
ság nem vezett ki belőlünk, bizonyosság erre a
18 éves Szathmári Samu, aki jó gazdalegény
létére híres mesteremberek elé vágott szelle-
mes találmányával. Velezületett ügyessége
vetekszik a tanult mester gyakorlatával s gon-
dolkozó feje pedig egy áldásos szerszámot al-
kotott, amin lehet csodálkozni, de aminek kü-
lönösen lehet hasznát venni. Ő maga példány-
képe az igazi legénynek, aki szeret és akar ta-
nulni, vezetőjére hallgat s józan, tiszta sze-
rény életével szeretetet, elismerést szerez ma-
gának falujában barátai között is.

(Ákosfalva.)

Pálffy Károly.

Én kiáltó szó vagyok!

A tél eljött minden esztendőben és sze-
génység is volt mindig ezen a földön. Az ideai
télnek fagyja korán viesoritotta ránk rideg
jégfogait s zuzmarás hidegére, földre eresz-
kedett köde alatt irtózatosan felgyülemlert az
emberi nyomor. Ki hitte volna, hogy az élet-
nek, a megélhetésnek, a családi létfenntartás-
nak alapjai ennyire meginoghassanak a lába-
ink alatt? Máskor a szegénység is nyugodtan
élhetett a maga egyszerűségében mindennapi
sovány kenyéren, ma gazdagságok omlanak
össze egyik órától a másikra s kevesen van-
nak, bár vannak, kik biztosan látnák maguk
előtt a holnapi-napnak nyugalmit. Megpróbál-
tatásoknak eddig ismeretlen viharai rázzák a
lelkeket s a sok keserűség és fájdalom sóha-
jai között lépten-nyomon álpróféták farkasor-
ditásaiként hamis jelszavak kiáltásai hangza-
nak fel. Pedig *tul* a mezők ködén, a kétségbe-
esést prédikálók lármájának zürzavarán, biz-
tató szózat száll felénk, az adventi hitnek
pusztai szózata: *én kiáltó szó vagyok!*

Ne gondolja senki, hogy az ember most
veszitené el először a saját eszébe és munká-
jába vetett bizalmát. Ama bibliai időben, ami-
kor a pusztai kiáltó szó besüvitett az embe-

rek közé, viharzóbb volt a lelkek rázkódtatása,
nagyobb a kétségbeesés, kilátástalanabb a hol-
napi nap és az egymásban nem bízó emberek
között elhatalmasodott a fejvesztettség.

Istenként imádták az aranyborjut, részeg-
ség mámorában dözsöltek mások szegénység-
gének a kizsákmányolói.

A munkanélküli tömegek nagyvárosaiban
lármás mulatóhelyekről ma is kizug a visító
táncmuzsika a kegyetlenül hideg uccára, hol
a fal mellé támaszkodva, karjukon rongyokba
csavart csecsemőjüket tartva, éhező családok
szerencsétlen anyái könyöradományokat ko-
dulnak.

A falvakon pedig a csizmát nincsen mivel
megtalpaltatni, de a selyem divatja tépi cafa-
tokba a falu régi, tisztos viseletét. A holnapi
napot nem látjuk, a mainak a józanságát azon-
ban nem adhatjuk fel ezért. Mert annak ide-
jén is elhangzott a pusztai kiáltó szó, ami
megmentette az emberiséget.

Az embercsinálta törvények fogyatékos-
ságai kitermelték a mérhetetlen nyomort s
ennek a válsága szakadt reá a népre. Most az
embernek kell megállania a helyét. Az ember-
nek, ki bele tud kapaszkodni a testvériség lán-

Mit mond a százesztendő Jövendőmondó? Olvassa el könyvnaptárunkban.

colatába s megvetheti a lábát a megingathatatlan erkölcsnek a talaján, amely kipróbált tőkéje az életbiztosításnak, életerőnek s amelyek értéke nem fog elveszni.

Biztató a magyarság számára a falvakból magasan kiemelkedő templomtornyok sokasága, mert van ami a lelkeket magához láncolja és nem engedi a fejvesztettség zürzavarainak szakadékába zuhanni. A templom hirdeti a holnapi napot azok számára, akik má nem vesznek el s mögötte az iskola ápolja az életerőnek gyökereit. Mert az adventi szózat is arról beszél, hogy jön akinek kezében van a szóró lapát és belevág a fejsze a fáknak gyö-

kerébe, elvész aki a megpróbáltatások alatt megromlottnak bizonyult, de diadallal megy át a jobb napok életére az, aki létjogosultságának bizonyosságát adta.

A gazdasági válság elmúlik, mert emberi számítások tévedései idézték fel, de templomaink és iskoláink óvják meg a népet a lelki válságtól, amelyből nem könnyű felszabadulni. Támolygó emberek, karácsonyra készülődök: „Erősítsétek meg a ti ellankadt kezeiteket és erőtlen térdeiteket, ne féljete, eljö a ti Istenetek, aki megszabadit titeket.“

Zágoni István.

Külföld

A leszerelés kudarca. Az eddigi tervek szerint a jövő év februárjában kezdődött volna Genfben a leszerelési konferencia. Visszafojtott lélekzettel várta mindenki már jó előre, hiszen nemcsak a világbéke útján lett volna egy nagy lépés előre annak jó eredménye, hanem nagy könnyítést jelentett volna a súlyos adóterheken. Most pedig, úgy szólva az utolsó órában, nagy veszedelem fenyegeti ezt a jószándéku elindulást.

Hogy minél jobban elő lehessen készíteni magát a döntő tanácskozást, november végén előzetes tanácskozást tartottak Párisban. Olyan próbatanácskozást. Az, bizonyos, szomorú eredménnyel járt. A tanácskozás hallgatóközönsége folytonos lármás tüntetéssel zavarta a rendet. A beszédek nem lehetett nyugodtan elmondani s Borah amerikai szenátor rádióval közölt beszédét is alig lehetett meghallani, bár ez erős és erélyes beszéd volt. Különösen nagy hatása az a kijelentése, hogy a leszerelés akadályozói korbácsot érdemelnek.

Igy az előzetes tanácskozás eredmény nélkül oszlott szét.

Legfeljebb az az eredménye, hogy már világszerte beszélnek a februári főtanácskozás elhalasztásáról. Bizonytalan időre. Közben pedig egyre súlyosbodnak a gazdasági bajok.

Nyugtalan emberek Magyarországon. Egy kalandos társaság forradalmat tervezett Magyarországon. November 28-áról 29-ére virradó éjjel akarták kezükbe keríteni a hatalmat, elfogni a kormányt, lefoglalni a bankok pénzét s hasonló nagy dolgokat. Mindezt három darab revolverrel — minden fegyverül. Ugy akarták, hogy egy katonai ruharaktár parancsnokától egyenruhát kapnak és abba felöltözve bemennek a kaszárnyákba, felfegyverkeznek s azután jön a többi. De rajta vésztettek. A rendőrség már régebben figyelte a társaságot s közvetlenül a végrehajtás megkezdése előtt letartóztatta őket. Mintegy 160 embert. Jórésük harmadnap már szabadlábra került. A többi ellen folyik az eljárás. Részint a katonai, részint a polgári bíróság előtt. Ahhoz képest, hogy ki hova tartozik. Ismert vagy előkelőbb ember nem volt közöttük s bár nemzeti jelszavakkal indultak utnak, sok kommunista is volt közöttük. Ezek ugyan az ellen-

tétes táborhoz tartoznak, de ott vannak mindenütt, ahol zavar készül. De céljukat — amint látszik — így sem tudják elérni.

Amerika közbeszól. A japán-kinai huzakodás sehogy sem akart véget érni, bár a Népszövetség egyre kérlelte mind a két felet, hogy egyezzenek meg. Még külön tanácsulást is hívott össze, hogy jobban rá tudja birni őket. Eredményre azonban nem jutott. A csatározás nem ült el, a japánok mind nagyobb területet szálltak meg Mandzsuriában, az oroszok pedig várták a kínaiak komoly hívását, hogy erről az oldalról lobbantsák lánggra a világot. Végre azután megunta a dolgot — Amerika. Neki sok érdekét sérti Japán előtörése s ezért komoly figyelmeztetést küldött a japán kormányhoz, kérve a japán csapatok visszavonását. Ennek meg is volt a hatása: a japán csapatok már hátrálnak. Ebből is látszik, hogy egy erős szónak több a súlya, mint sokak enyhe kérésének.

Az angol pénz értékvesztése. Az angol vámvédelmi rendelkezések kihirdetése óta a font állandóan veszít értékéből. Már alig két harmadát éri rendszer értékének. Valószínű, hogy

azoknak az államoknak a mesterkedése okozza ezt, akiknek nagy kivitelük van Angliába s így a vámvédelemmel sokat veszítenek. Ilyen állam elsősorban Franciaország. Kérdés azonban, hogy ez az eljárás vezet-e eredményre? Franciaország máris óriási veszteséget szenvedett, egyedül az által, hogy sok angol pénz van francia kézen s ezenfelül a vámok bénító hatását is nyögi már. Viszont Angliában az élet nem drágult, a kereskedelmi kivitel emelkedett s a nép — okos takarékoságra térve — bizalommal várja a kormány intézkedéseit. Így félig máris megnyerte a csatát.

Szerb aggodalom. A bolgár miniszterelnök és a külügyminiszter elutaztak látogatóba Ankarába, Kemál basához. A két bolgár államférfi nagy kísérettel megy. Minden politikai párt kiküldöttjei részt vesznek a látogatásban. Szerbiában épen ez keltett aggodalmat, mert attól tartanak, hogy Ankarában most megkötik a bolgár-török-görög-albán szövetséget a kisantant ellen. Talán tulzott ez az aggodalom, de az bizonyos, hogy ennek a látogatásnak komoly politikai jelentősége van. Azonban Szerbia semmit sem vethet a Bulgária szemére, mert épen most irták alá a szerb-lengyel barátsági szerződést s ennek célja nem Bulgária erősítése.

Bombamerénylet? Bejárta a világot az a hír, hogy a budapesti szerb követség ellen bombamerényletet kíséreltek meg. A rendőrség nyomozása megállapította, hogy a szerb követésre egy szerb katonaszökevény csakugyan vitt be egy ébresztőórával szerelt szerkezetet, de az robbanásra alkalmatlan volt. A katonaszökevényt elfogták, bíróság elé állították s ezzel véget ért a világszenzáció.

Belpolitikai hírek

Ez a kormány is igéri... Hamangiu igazságügyi miniszter törvényjavaslatot fog a parlament elé terjeszteni a köztisztviselők vagyonának ellenőrzéséről. A törvényjavaslat szerint minden tisztviselő, kezdve a minisztertől a legalacsonyabb rangú tisztviselőig, köteles lesz bevallani vagyona nagyságát és szerzési módját. Ha a köztisztviselő nem tudja vagyona eredetét igazolni, vagyonát elkobozzák és vagyona az államra, vagy arra az intézményre száll, amelyiknek megkárosításával a köztisztviselő a vagyont szerezte. Ennek megvalósítását már nagyon sok kormány tervbe vette, kíváncsian várjuk mi fog ez alkalommal történni?

Elhalasztották a költségvetés megszavazását. Az ellenzéki pártok magatartása miatt Argetoianu nem tudta a parlamenttel a költségvetést megszavaztatni. A költségvetés megszavazása néhány napi késedelemmel fog megtörténni.

A liberálisok kivonulnak az interimár bizottságokból. Lapunk előző számában közöltük, hogy a liberális párt, amelyik a választásokon együtt működött a Iorga-féle kormánypárttal, a kormány ellen fordult. Ezzel kapcsolatban a liberális párt

vezetősége táviratot küldött vidéki tagozataihoz, hogy a liberális párt kötelékébe tartozó párttagok mondjanak le az interimár bizottságokban viselt tisztségeikről. A megyei, városi és községi interimár bizottságok szervezetében tehát nagy változások várhatók!

Nem tudják megoldani az elnökválságot a román Nemzeti Pártban. A Maniu lemondásával megüresedett elnöki tisztelet nem fogják egy személyre betölteni, hanem hármas tanácsot választanak az elnöki tisztelet ellátására. A tanácsnak Mihalache, Vajda és Mironescu lesznek tagjai.

Nagy szabálytalanságokat állapítottak meg a temesvári tartományi felügyelőségnél. Peter Julian volt bánsági tartományi főnök feljelentést adott be a bírósághoz a temesvári tartomány igazgatóságánál történt szabálytalanságokról. A feljelentés szerint a bánsági tartományi főnökségen valóságos közkereseti társaság működött a jegyzői állások értékesítésére. A társaság 50—200 ezer lejért juttatta állásba a jegyzőket. A feljelentés alapján az ügyészség Petcu József és Cianta Gyula tisztviselőket letartóztatta. Itt említjük meg, hogy Bocu Sever, volt tartományi igazgató ellen annyi terhelő adat gyűlt össze, hogy az eljárást rövidesen meg fogják ellene indítani.

12 osztályu készpénz sorsjáték

Ha nyerni akar nagy összeget, slessen venni mentősorsjegyet

Tizenegyedik oszt. huzása 1931 december 22-én Tizenegyedik oszt. huzása

Nyeremények kifizetését az „ALBINA BANK” garantálja.

Főnyeremény: 1.000.000 lei. — Nyeremények összege: 4.000.000 lei.

Minden sorsjegy 12 osztályon végig játszik. Sorsjegyek ára 100 és 50 lei.

Vidéki rendeléseknél 19 lei portóköltésre hozzáadandó.

Sorsjegyek megrendelhetők kiadóhivatalunk után is:

Központi Sorsjegyviroda Cluj-Kolozsvár Str. Memorandului (Unió-utca) 16

Hírek

Fizetni kell az adósságok kamatait és a törlesztéseket! A pénzügyminisztérium arra való tekintettel, hogy egyes vidékeken a falusi lakosság nem váltja ki váltóit és nem rendezi az esedékes kamatokat, szigorú intézkedést foganatosított. Hivatalos közlésben közölte a pénzügyminisztérium, hogy azok a földműves adósok, akik a törvény kihirdetéséig esedékes kötelezettségeiknek, tehát a törlesztésnek és kamatfizetésnek nem tettek eleget, nem fogják az új törvény kedvezményeiben részesülni. Különös figyelmébe ajánljuk ezt olvasóinknak, mert néhány 100 lejért, ami az éppen esedékes törlesztésre és kamatra kell, nem érdemes ezrekre rugó anyagi előnyöket eljátszani. Megállapítjuk, hogy a „Magyar Nép” állandóan azt tanácsolta, mindenki tegyen eleget esedékes fizetési kötelezettségeinek, mert a törvényes állapotot fenn kell tartani. Akadtak, akik tanácsunkat arra magyarázták, hogy nem a nép érdekeit, hanem a bankokat védjük. Rövidesen kiderül, hogy gyanúsítás helyett mégis jobb lett volna tanácsunkat megfogadni.

Folyik a választói névjegyzékek kiigazítása! A választói névjegyzékek kiigazítását december hónapban végzik. Aki nincs felvéve, jelentkezék a névjegyzékbe való felvétellel! A névjegyzékek kiigazítását a jegyzőségek, illetőleg polgármesteri hivatalok végzik.

Ujabb ígélet. A Banca Nazionalea új kormányzója megígérte, hogy az erdélyi bankokat nagyobb összegű pénzzel fogja megsegíteni. Attól tartunk, hogy ez is csak ígélet marad.

A király elé vitték a római katolikus Státus sérelmeit. Majláth Gusztáv, róm. kath. püspök Bukarestbe utazott, hogy a Státus sérelmei ügyében eljárjon. A püspök tárgyalásokat folytatott a görög katolikus egyház püspöki karával és kormányfővel. A püspök a király előtt is megjelent és előadta a Státust ért sérelmeket. Majláth Gusztáv püspököt utjában Gyárfás Elemér dr., a Státus világi elnöke kísérte el. Gyárfás szintén résztvett a folytatott tárgyalásokban és bebizonyította illetékes körök előtt, hogy a Státus ügyeibe jogtalanul avatkoztak be a hatóságok.

Egész Európában beköszöntött a tél. A hideg időjárás egész Európában beköszöntött. Még Olaszországban is nagy hideg van. A Regátban nagy havazások voltak. A hófúvások miatt sok helyen a vasúti forgalom megakadt. Erdélyben a hegyvidéket borítja vastagabb hótakaró.

Székelyek harca a havasért. Csíkkarcfalva közbirtokossága évtizedek óta a gyergyóbékási románoknak adta bérbe legelő céljaira Királykut nevű havasát. Az agrárreform végrehajtása után a közbirtokosságnak szüksége volt a Királykut havasra és ezért a hatóságokhoz kérvényt adtak be a havas visszaadása érdekében. A törvény a karcfalvi székelyeknek ítélte a havast és azt a közbirtokosság csendőri segédlettel birtokba is vette. A közbirtokosság, hogy a további birtokháborítást megakadályozza, felgyújtotta a legelőn a közbirtokosság tulajdonát képező hat pásztoroknyóhót. A békási románok nem nyugodtak bele a legelő elvesztésébe és minden eszüköz megfogadták, hogy a köz-

Tízéves fennállásunk ünnepén minden előfizetőnk rendezze elmaradt előfizetéseit!

birtokosságnak kellemetlenséget okozzanak. Feljelentették a közbirtokosság vezetőségét, hogy a kalibák felgyújtásával büntetendő cselekményt követett el és kérték az ügyészséget, hogy indítson ezért bünygyi eljárást. Így került az ügy a törvény elé. A csíkszeredai törvényszék most hirdette ki az ítéletet az ügyben. Bálint István közbirtokossági elnököt, Karda Károly és Gidró István igazgatósági tagokat bünyösnek találta gyujtogatás bűntetteiben és őket egyenkint 6-6 hónapi börtönre ítélte. A gyujtogatásnál jelen volt Lázár Nicolaie csendőrőrmestert 7 hónapi börtönre és 5 évi hivatalvesztésre ítélték.

Még sem lesz olcsóbb a cukor! Az olcsó cukor híre nem bizonyult valóznak. Az állam ugyanis olyan nagy összegű adót vetett ki a 7 lejes csehországi cukorra, hogy a cukrot a kereskedők nem árulhatják olcsóbban, mint eddig, tehát nem érdemes Romániába behozni. Az ügynek érdekes hátteret ad, hogy a kormány azért akarja megakadályozni az olcsó, cseh cukor behozatalát, mert a belöldi cukorgyárak és a nagyiparosok szövetsége ezermillió lej kölcsönt helyeztek a kormánynak kilátásba. A kölcsönt a romániai cukorgyárak folyósítanák az államnak.

Temesváron adóvégrehajtás elől a halálba menekült egy iparos. Kucsán János, temesvári asztalos, műhelyében felakasztotta magát és meghalt. Kucsán ellen adóhátralékai miatt árverést tüztek ki s a szerencsétlen iparos valószínűleg ettől való félelmében lett öngyilkos.

Üdvözet a távolból.

Dr. Buday Arpád nevét jól ismerik a *Magyar Nép* olvasói. Nagy tudományát szívesen közölte erdélyi magyar véreivel, amíg közöttük hordozta a kisebbségi sors keresztjét. Lapunkba is, naptárunkba is, sok értékes cikket írt. Most a szegedi tudományegyetemnek egyik legkiválóbb és legmunkásabb professzora. Szép állásában sem feledkezett meg a *Magyar Népről*, amit főszerkesztőnkhez intézett alábbi levele bizonyít:

Kedves Barátom!

Olvasom a Magyar Nép tízéves fordulójáról szóló híreket, s örvendek sikerének. Atmelegítenek a sorok, melyekben az érdekeltek aggódnak a lap jövőjéért, mert ez mutatja, hogy ők is átérzik azt, amit én és mi tudunk és hirdettünk, hogy az a lap nemcsak címe szerint a népé, hanem szíve szerint is. Igazán mondom: nem hiszem, hogy lett volna még hasonló vállalkozás, mely ennyire csupán szolgálnak, akart, mint ez a lap, s azt annyira meg is valósította volna. Semmi más, hanem pusztán ez a nagy önzetlenség a magyarázata annak, hogy a mai világban, amikor olyan tág tere van a nagy hanggal való érvényesülés-

nek, s amikor olyan temérdek az emberiség érzékeny oldala, — mindig higgadt és komoly, sohasem támadó, hanem felvilágosító hangjával minden társadalmi réteg tiszteletét kiérdemelte. Az, amit aldhuztam, t. i.: „a minden társadalmi réteg” nem csak amolyan költői szólam, hanem valóság. Már itt Magyarországon létem óta kaptam sorokat, melyek ezt bizonyítják; el is dicsekedtem vele, mert én a Magyar Népet a mi fajtánk egyik igazi értékének tartom; mint alkotást a becsületes erdélyi munka pompás, gazdag eredményének, mint népművelési és felvilágosító eszközt az eddig legsikerültebbnek.

Néked — 35 éves baráti ismeretség után — nem kell magyaráznom, hogy e sorokat semmi más nem diktálja, mint az az őszinte vágy, hogy — ha már valóban nem tehetem — legalább így kezek szorítsak Veled, kinek köszönhető ez a siker. Hiszem, hogy jó szívvvel fogadod borzasztóan elfoglalt barátodnak ezt a releg megértését és a továbbiakra szóló szívbéli jókívánságait!...

*Szeretettel köszönt
Buday Arpád.*

Ujabb fejlemények történtek a szenttamási pénztárrablás ügyében. A csikszenttamási pénztárrablással vádolt és gyanus körülmények között meghalt Szakáli István szerepe tisztázott. Szakálit Albert Lajos juttatta a vádlottak padjára. Albert Lajos ugyanis Oláh Péter és Guzdrán Béla jelenlétében felbérelte Orosz Bélát és Lőrincz Ignácot, hogy a rablás ügyében tegyenek hamis vallomást és vádolják be Szakáli Istvánt. Most minden kiderült. Ezek után valószínű, hogy rövidesen hurokra kerülnek az igazi bűnösök.

Nincs étel a szovjet-paradicsomban! Oroszországban azokat a földmivészeket, akik a birtokukban levő élelmiszerkészleteket nem jelentik be, súlyosan megbüntetik. A törvény szerint bizonyos esetekben halálbüntetéssel lehet sújtani az élelmiszert rejtegető földmivest.

Leégett a szászrégeni nagymalom. Szászrégenben leégett a chwartz és Mendel-féle nagymalom. A tűz villamos rövidzárlat miatt keletkezett. A tűz övetkeztében 200 munkás kenyér nélkül maradt. A malom hatmillió lejre volt biztosítva s így a kár megtérül.

Francia vélemény a közép- és kelet-európai gazdasági helyzetről. A francia képviselőházban Pezet képviselő Közép- és Kelet-Európa gazdasági egységének létrehozását sürgette. A Duna partjain — mondotta a francia képviselő — 65 millió ember él gazdaságilag lehetetlen helyzetben. Franciaországnak kötelessége az ügyet magáévá tennie és kívánatos, hogy részt vegyen a dunai államok megsegítésében.

Tasnádnagybajomban kiverték a községből a végrehajtókat. Tasnádnagybajom községbe Szilágyosmlyórról, Nagykárolyról és Zilahról egész csapat végrehajtó érkezett. A végrehajtók hat cigányt vettek maguk mellé, hogy a foglalatásokat és végrehajtásokat kellő karhatalommal eszközölhessék. Még az ágyakat is el akarták vinni a községi lakósoktól. A végrehajtók eljárása nagy izgalmat keltett a községben. A község lakossága kapákkal, kaszákkal és botokkal támadta meg az adóhivatal embereit. A végrehajtók segítségére siető csendőröket lefegyverezték, a végrehajtóktól pedig elvették aktatáskáikat. A nép mindenféle kiabálta:

— Még petróleumra sincs pénzünk, nem tudunk adót fizetni!

Az egyik végrehajtó eközben csendőrmegerősítést hozott, amely azután helyreállította a rendet. Többen megsebesültek, ezeket beszállították Tasnádra. A tüntetők közül három embert letartóztattak.

Elynyelt a föld egy ázsiai várost. Sharigh városát Közép-Ázsiában a földrengés teljesen eltüntette a föld színéről. A Beludzsisztánban fekvő városkában az összes utcák, házak, lakások és állatállomány nyomtalanul eltűntek a föld gyomrában.

Új könyvek

Felhívjuk olvasóink figyelmét Csűrös Emilia újabb gyermekszindarabos könyvére, mely a karácsonyi könyvpiacra készült. A könyv tartalma nyolc új gyermekszindarab (karácsonyi, alkalmi, cserkészszindarabok, tündérmesejáték) felolvasásra alkalmas elbeszélések, amelyekhez a rendezhető élőképek pontos utasítása is megvan. Új köszöntőversek, új-évi, születés-, névnap-i köszöntőkön kívül minden rendkívüli alkalomra szóló köszöntőversek, arany-, ezüstlakodalomra, jubileumokra, előadások elé való prologok stb.). Címe: **Csillag-szállás**. Bolti ára 60 lej. Előfizetőinknek, kik a Magyar Népet utján rendelik 50 lej. A könyv terjedelme és minősége azonos Csűrös Emilia: „Gyermekszindarabok és köszöntők“ című könyvével, melynek ez a könyv II. köteteként fog szerepelni. Melegen ajánljuk lelkészeinknek, tanítóinknak és minden édesanyának ezt a szép, magyar könyvet, mely támasza és segítsége akar lenni mindazoknak, akik jobb és szebb jövő számára nevelik Erdély magyar gyermekeit.

Számos női bajnál a természetes „FERENC JÓZSEF“ keserűviz használata végtelen nagy megkönnyebülést szerez. A nőorvosi klinikák bizonyítványai tanúsítják, hogy a rendkívül enyhe hatású FERENC JÓZSEF vizet különösen a szülészeti osztályon a legjobb sikerrel alkalmazzzák. A FERENC JÓZSEF keserűviz gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

A rádiummal mindenki önmaga gyógyíthatja gyomor és bélbántalmát.

Amióta a st. joachimstali állami rádium művek kis rádium adagokat, gyógypárnácskák (orvosi néven kompresszorok) formájában hoznak forgalomba, azóta a gyomor és bélbajosoknak bántalmaik leküzdésére és fájdalmaik csillapítására egy olyan gyógyszerkész áll rendelkezésükre, mely minden más gyógyszert, vagy gyógyszerközt hatásában felülmul.

Mindnyájunk előtt ismeretes, hogy a rádium egy egészen különös, a maga nemében páratlan elem, mely folytonos bomlási folyamata közben láthatatlan sugarakat lövel ki, mely szilárd testen is áthatol. A rádium sugarainak ezen áthatoló képessége oly intenzív, hogy még egész kis adagoknak kisugárzása is igen jelentős hatással van az élő szervezetre. Hogy ez nemcsak képződés, vagy sugestív hatás, az különböző kísérletekkel beigazolást nyert:

Igy Stoklasa egyetemi tanár beigazolta, hogy 5 billiomod gramm rádium a növényi sejtek klorofil tartalmát 158 százalékkal emeli. Egy másik egyetemi tanár, név szerint Bonino ugyanezt a sejt működést fokozó hatást érte el az állati szervezetenél. 0.0000000000001 gramm rádiumnak egész rövid kis besugárzásával. Még inkább igazolják óriási életműködést előmozdító hatását azok a kísérletek, melyeknél a rádium egy beta sugarával, tehát egy hihetetlen parányi kis részecskéjével sikerült egy döglött béka szívét fél órára normális működésbe hozni.

Ezen kis adagoknál lényegesen erősebb adagot (0.1 mg.-ot) tartalmaznak a st. joachimstali rádiumkompresszorok. Gyógyító és fájdalomcsillapító hatásuk is sokkal jelentősebb különösen olyan bántalmaknál, ahol a rádium sugarainak az emberi szervezet mélyében kell a megfelelő hatást gyakorolni.

A gyomor és bélbántalmak sok

minden bajnak okozói! Eppen ezért ezek gyógyítására a legnagyobb gondot kell, hogy fordítsuk. Fejfájás, bőrbántalmak nagy része, a gyomor és belek betegsége, vagy beteges működésére vezethető vissza. A „Radiumchema“nak döntő fontosságú szerepe e betegségek gyógykezelésében és idetartozó ugyszólván összes betegségek leküzdésében elsőbbség illeti meg, minden más gyógyszerrel vagy gyógyszerközzel szemben. Hogy miért? mert sok oldalú hatásánál fogva mindazon élettani behatásokat gyakorolja, melyek a betegségek leküzdésére szükségesek, megelőzve mindazt a káros kihatást, amit kémiai szerek a szervezetre gyakorolhatnak. A „Radiumchema“ kompresszor fájdalomat csillapít, görcsöket, gyulladásokat visszafejleszt, az anyagcserét fokozza, a sima izomzat működését szabályozza és a vérkeringés javítása által az egyes szervek vérellátását és működését kedvezően befolyásolja.

A st. joachimstali „Radiumchema“ kompresszorok fájdalomszüntető hatása azért is hangsúlyozandó ezen betegségek esetén, mert tudnivaló, hogy e szervek aránylag kis fokú megbetegedése milyen nagy fájdalommal jár. *Gyomorfekély, gyomorgyengeség, gyomorégés, a gyomorgázak okozta felpuffadás és nyomás érzete, még akkor is kinzó lehet, ha ennek nincs is súlyosabb oka, melyek leküzdésére a kompresszor kiváló eredménnyel használható.*

Olyan emberek, akik évtizedek óta szenvedtek *idült székrekedésben*, pár heti „Radiumchema“ kompresszorral való kezelés után meggyógyulnak, mert ezeknél a kompresszor nemcsak a tüneteket javítja (renyhe bélműködést meggyógyítja) görcsös összehúzódást megszünteti, hanem ugyanakkor az okát is gyógyítja. Az emberi szervezet nagy tüzelő kohójában, a rádium a táplálék tökéletes elégéséről gondoskodik.

A múlt év minden eseményének összefoglalását olvashatja könyvnaplóinkban.

MEZŐGAZDASÁG:

ROVATSZERKESZTŐ: DR. SZÁSZ FERENC



Ne hadd el a falut!

A „Magyar Nép“ tízéves fennállása alatt állandóan hirdettük, hogy a falvak lakossága maradjon ősi lakóhelyén és ne hagyja el apái foglalkozását. A háboru után ugyanis a falu lakossága tulságosan kezdett a városokba özönlenni s ez, amint most kiderült, egyik főforrásává vált a világon általánosan uralkodó, nagy munkanélküliségnek. A munkanélküliség következtében előálló nyomor fokozottabb mértékben sújtja a városi lakosságot. Falun sokkal könnyebb az élet, mint városon, nem kell magas lakbéreket fizetni, élelem, tűzifa, ha takarékosan is, jut mindenkinek. Végső esetben jó szomszédok, vagy rokonok mégis csak kisegítik az embert a bajból.

Városon más a helyzet! Városon a munkanélküli ismeretlen emberek önző világában él, nyomorúságával senki sem törődik. Gyakran olvashatjuk, hogy a városi munkanélküli, sétaterek padjain fagy meg, vagy pedig éhenhal.

Annak helyességét, amit hirdettünk, hogy a falusi nép maradjon ősi lakóhelyén, most a németországi események beszédesen igazolják. Németországban ugyanis 6 millió munkanélküli van. Szakértők megállapítása szerint hárommillió főre tehető azoknak az embereknek a száma, akik a mai gazdasági berendezkedés és Európa mai termelési szervezete mellett a jövőben sem juthatnak munkához. A munkanélküliek ellátása tehát óriási gondot ad a német kormánynak. Német szakértők a munkanélküliség enyhítésére és a munkanélküliek ellátására érdekes tervet eszeltek ki. A terve-

zetet „Zöld-mentésnek“ hívják. A tervzet szerint a munkanélkülieket falvakban telepítenék le és telepített munkásságnak kis földcscskét adnának, hogy azon kertészkedve, gazdálkodva legalább az élete fenntartásához szükséges gabonát és egyéb élelmiszert megszerezhesse. Ezáltal nemcsak megélhetéshez jutna a munkás, hanem felszabadulna a munkátlanság érzetének lidérenyomása alól is. Ennek nagy jelentősége van, mert a munkanélkülieket ez a lelki állapot hajtja a tévtanokat hirdető apostolok karjaiba. A német terv ellátná a munkást olesó kölesönnel, hogy kis családi házat építhessen és a gazdálkodásához szükséges befektetéseket megtehesse.

A német tervet általánosan nagy örömmel fogadták, hiszen két német társadalomtudós egy röpiratban kimutatta, hogy Németországban a munkanélküliség ma alig volna érezhető, ha azt a huszezer millió márkát, (800 ezer millió lejt) amit a városi munkásalakások építésére fordítottak, falusi telepítések céljaira használták volna fel. Kétségtelen, hogy a terv kivitele nagy nehézséggel fog járni. A városi munkást nehéz hozzászoktatni a falusi élethez. A munka azonban, amibe a németek fogtak, azt mutatja, hogy szakértők ezt a módot tartják legalkalmasabbnak a nagy munkanélküliség által okozott bajok leküzdésére.

Nekünk szolgáljon a terv tanulságul és intésül! Senki se hagyja el az ősi földet, mert ime a városokba csödült lakósságnak is vissza kell térnie a falvakba.

Minden magyar ember jegyezze jól meg,
hogy a magyar egyházak biztosító intézete a

„MINERVA BIZTOSÍTÓ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG”

tehat magyar kötelesség biztosítását ide átadni

Igen legyen a baromfiudvar? A tyuktenyésztés első feltétele a udvar. A tyukudvarnak el kell tartatni, erős napsütéstől védettnek kell lennie, mert a tyuk nem szereti a szelet, de az erős napsütést sem bírja. Ezért baromfiudvart lehetően délközvetlen fekvő, fákkal védett területen kell kijelölni, vagy az árnyékokban alkalmas, de pusztán területet mielőbb be kell fástitani. Elsősorban erre a gyümölcsfa. Ez nemcsak árnyékot, de gyümölcseivel hasznot is ad. Az északi oldalra szélvédő fának legjobb a fenyőfa, amely télen is védi a területet a szelek ellen.

A baromfiudvar talaja jóerősen levő, füvet dusan termő legyen, mert a fű a tyuknak nélkülözhetetlen tápláléka. Kopasz udvaron nem fejlődik a csirke, a tyukok tojásának sárgája elhalvány. A kopasz udvarba szórt a fű hiányát csak részben pótolja. Igen jó a baromfiudvarba állandó cserjéken kívül lenni olyan terményeket is termeszteni, amelyeknek levelét, termetét a tyuk szívesen fogyasztja, amelyek mellett sok bogarat vonzanak magukhoz. Ezek közé tartozik a tyukfélének kedves huszplálékát teszik. Ilyen növények a napraforgó, a cirok, a kukorica, a csicsóka, a marhakelet. Ezeket a tyukudvar egyik részére vetjük, míg a másik részét egyepesítjük. A gyepnek olyan lehetőségek kisebb termetű — a tyukfélének válasszunk, amelyek mellett, hogy jó takarmányt nyújtsanak, a taposást, a lerágást tükrözve hamar kiujulnak. Ilyenek a réti perje, az angol perje, a lucerna, a csenkesz, a lóhere, a lucerna, a fehérhere, a szarvaskerep, a vöröslós here. A vastagszálu, keskenyebb fűfélét, amelyek közül elsőrendű takarmányok, a baromfi csak szorult-tyukudvarból eszi meg.

A tyukudvarnak — a létszámához viszonyítva — elég tágasnak kell lennie, különben a fű és a zöldség igen hamar elfogy. A legjobb baromfiudvar az erdő. Ennek tisztásain sok fű terem és igen sok bogarat talál a tyuk. Ha zárt helyen vagyunk kénytelenek tyukot tartani, egy tyuk részére legalább is tíz négyzetméter területet számítsunk. A baromfiudvart osszuk két részre és legeltessünk felváltva az udvarokon. Így mindig friss füvet kap az állat.

Elköltötték a kenyérbélyegből befolyt jövedelmet. A kenyérbélyegjövödelemből kellett volna a külföldre szállított buza minden mázsája után esedékes 100 lej prémiumot kifizetni. A szállítók mostanáig hiába sürgették a prémium kifizetését. Egy parlamenti felszólalás kapcsán aztán kiderült, hogy a kenyérbélyegből befolyt jövedelmet másra költötték el.



A jövő évi buza-termés nem lesz elegendő a világ szükségleteinek fedezésére! A buzával bevetett terület, a buza alacsony ára miatt, az egész világon csökkent. Ezenkívül az őszi buza-vetések, különösen Amerikában, a szárazság miatt nagyon gyengék. Szakértők állítása szerint a jövő évi buza-termés nem fogja a világszükségletet fedezni. Számítani lehet tehát arra, hogy a buza ára emelkedni fog. Romániában a buza külföldre való szállítását rendeletileg megszüntették.

Gabonaárak Udvarhelyen.

Buza 40—45, rozs 30—35, zab 22—25, árpa 30—34, kukorica 32—36 lej 20 literes vékánként.

OLCSÓBB LETT A DISTOL-EXPRESS!

Darabja 10 lei.

Egyetlen darab Distol Express beadása után biztosan meggyógyul a mételyes juh.

Ovakodjunk utáztatoktól!

A valódi Distol Express fekete; minden darabra ezüstös betűvel rá van nyomtatva a Distol szó.

Kapható gyógyszerárakban, drogériákban.

Főlerakat: Spodheim és Társa București, 2. Bulev. Elisabeta 55

AZ ÉLETBŐL AZ ÉLETNEK

Erdély asszonyai.

Az egyik megelőző számban e rovatban „Vád az asszonyok ellen“ címen irtunk. A cikkben ismertettük azokat az éles szemrehányásokat, amelyeket egy legutóbb megjelent „A magyar falu“ című könyvecskében olvastunk. E könyvecske a Magyar Szemle Társaság egypengős könyvtárában jelent meg, szerzője természetesen a magyarországi viszonyokat tartotta szem előtt. Mi leközlöttük a vádakat, amint irtuk, nem azért, mert azonosítjuk magunkat a szerző felfogásával, hanem azért, hogy olvassák el a mi asszonyaink is és foglalkozzanak a kérdéssel.

Mi itt Erdélyben nagyon jól tudjuk, hogy Erdély asszonyaira még sokkal kevésbé találunk azok a kemény szavak. Az erdélyi falu asszonyai jórészt mások, egészen mások. Hogy milyenek az erdélyi asszonyok, arra nézve hadd idézzek egy beszélgetést, amely a legutóbbi időben egy erdélyi és egy magyarországi közéleti férfiú között folyt le. A beszélgetésben arról volt szó, hogy a mai, különösen a földmivelő társadalmat érintő gazdasági nyomorúságban, miképen tudja fennmaradását és megélhetését biztosítani a magyar nép? — Nálátok mégis sokkal könnyebb a helyzet — mondotta — a magyarországi férfiú, mert a ti életrevaló népetek a legnehezebb körülmények között is tud magáról gondoskodni. Nemcsak ételmet, de szerszámját és ami fő: ruházatát is maga tudja előállítani és elkészíteni.

Hát ez az. Ebbe van az erdélyi asszonyok dicséete. Gondoljunk a kitünő házi szöttekre, varrottasokra, gyönyörű himzésekre. Bizony, ha az erdélyi falu életét megfigyeljük, sokszor látjuk, hogy a fáradhatatlan, szorgalmas asszonyok mint segitének férjeiknek a gazdasági munkában, szántásban, vetésben, aratásban amellet, hogy vezetik a háztartást, gondoskodnak a család ételmezéséről, gyermekeik neveléséről és csak ha mindezt tudjuk és ismerjük, akkor tölti be csodálat szívünket, hogy ugyanezek az asszonyok kemény munkában kifáradott kezeikkel milyen bámulatraméltó izléssel és művészettel kezelik a piciny varrótűt is és milyen éjjel nappalá tevő szorgalmatossággal tudnak szöni és fonnai há-

zuknépe számára. De nemcsak ez a szorgalmatosság jellemzi az erdélyi falvak asszonyait, hanem valami finom, természetes, minden jót iránt fogékony, egyre teljesebb művelődés után vágyó lélek is. Ennek bizonyosságául csak egyre hivatkozunk. A sokkal szegényebb viszonyok között élő erdélyi falvak népéből minden időben aránylag sokkal több tanult ember került ki, mint az alföldi falvak népe köréből. Miért történt ez? Bizony főként csak azért, mert a tehetséges, tanulnivaló gyermek érdekében az édesanya emelt újra meg újra szót és a szegény édesanya megnevelésére kérései éreztették meg a szülői elhatározást. Akármilyen nehéz is a sorsunk, mégis csak taníttassuk a gyermekeket. Sohasem felejttem el, hogy pár esztendővel ezelőtt, mikor 90-ik születésnapját ünnepelte az unitáriusok akkori ősz püspöke, Ferencz József, az ünnepi köszöntők rendjén megemlékeztem a püspök édesanyjáról, akinek anyai gondoskodásáról „Emlékeim“ című írásában olyan hűséges kegyelettel irt a püspök. Másnap lakásomon felkeresett Ferencz József püspök és azt mondotta: azért jött, hogy megköszönje, hogy abban az ünnepi társaságban megemlékeztem az ő egyszerű, munkás, székely asszony édesanyjáról. Bizony sohasem lett volna tanult ember belőlem — mondotta, — ha a szájától megvont falattal nem segített volna! — Erdély asszonyai valóban megérdemlik, hogy a „Vád az asszonyok ellen“ című cikkünkre mi magunk az erdélyi asszonyok dicséretével feleljünk.

Írásunkra az olvasók köréből „Egy falusi asszony“ aláírással kaptunk is egy nagyon kedves, okos tiltakozó írást. A cikkíró e szavakkal fejezi be írását: „Mi is óhajtunk haladni mi is akarunk segiteni magunkon és magyar fajtánkon, de vezessenek, tanítsanak.“ Ebben a felhívásban nyilatkozik meg az igazi erdélyi falusi asszonyoknak jórafogékony, nemes lelke. Senkise zárja el szívét e felhívás elől, de vegye ki mindenki részét erdélyi magyar asszonyainak és leányainak védelméből, neveléséből, akinek erre módot és alkalmat nyújtott a Gondviselés. Valóban ezzel tartozunk mindnyáján az erdélyi falvak asszony-népének.

Mulafió

A VARJU A FESZÜLETEN.

Az útszéli fészületen

Egy vén varjú üldögélt;

Tisztogatja csőrhegyével

Önmagán a testfödét.

De egyszer csak nagyot nézett,

Mivel a járókelők

Kalap nélkül haladnak el

A szent fészület előtt.

Pillanatig elmélázik

A látott dolgok felett

S elhiszi, hogy őt illeti

A különös tisztelet.

A közeli pacsirtának

Odakiált kevélyen:

— Ide nézz, ha tudni vágyol

Ki és mi a személyem!?

— Látlak, — felel kacagva ez, —

Te önhitt, gögös pára!

Nem néz rád a kutya se,

Ülj csak fel a fűzfára!

Ráng, méltóság a nagy sorba,

De sok kis ember sodort,

Aki bizony feltalálni

Nem tudná a puskaport.

És köztük hány az orránál

Egy izzel sem lát odább;

Azt hiszi, hogy őt köszöntik,

Nem pedig a négy lovát.

Papp József.

Történetek.

Karajmán pasa ítélete.

A szigorúságáról híres Karajmán pasa kormányzása idejében élt Kis-Azsiában egy keresztyén kereskedő, aki még a keresztyényeket gyűlölő pasa pártfogását is megta szerezni magának.

Ennek a kereskedőnek egy szép emeletes háza volt, amelyben apjával együtt lakott. A jobb és jobb emeleti lakás az apjáé, a második emeleti földszinti lakás az övé volt.

Amidőn az ifju megnősült, kérte az apját, hogy egy néhány hétre engedje át neki az eme-

Figyelmeztetés. Szerkesztőségünkhöz és kiadóhivatalunkhoz ismét a Brassai-uca felől kell bejárni Akik tehát személyesen keresnek fel, a régi bejáraton át juthatnak a „Magyar Nép“ helyiségeibe.

leti lakást és az alatt lakjon a földszinten. Az öreg beleegyezett és az ifjak felköltöztek.

Amikor lejárt az idő, a fiu újabb határnapot tüzött ki és addig-addig halogatta a visszaköltözést, amíg egyszer megfélekezve az atya iránt tartozó háláról és tiszteletéről, kereken kijelenette, hogy ne zaklassa őt az apja többet és ne kérje az emeleti lakást, hanem elégedjék meg az alsóval.

A pasa azonban, akinek figyelmét semmi el nem kerülhette, tudomást szerzett emberei által a történetekről és magához hivatta a kereskedőt. Az ifju jóban lévén a kormányzóval, nyugodtan fogadta az idézést, de amikor belépett és meglátta a pasát a bírói teremben hivatalnokai között, megértette mindjárt, hogy valami baj van és elkezdett félelmében reszketni.

— Milyen törvény szerint élsz, hé? — kérde őt a pasa, szigoruan nézve végig rajta.

— En... én... keresztyén vagyok, amint tudja nagyságod — felelé akadozva és földig hajolva a kereskedő.

— Keresztyén?... Hazudsz! Imádkozzál, mint keresztyén, hadd lássunk téged mi is!

Az ifju erre keresztet vetett.

— Nem úgy hé! — kiáltá a pasa — mondjad hangosan a szavakat is, amelyek a kereszt jeléhez tartoznak!

— Az Átyának és Fiunak és a Szentlélek Istennek nevében!

— Mondd el mégegyszer, de hangosabban, mert öreg vagyok és nem hallok valami jól!

A kereskedő akarva, nem akarva három ujját homlokára tette és hangosan kiáltotta:

— Az Atyának...

— Oh, te nyomorult! — orditá a pasa — az Atya van elől a homlokon, azután jön a fiu a mellen!... Tudod mit jelent ez? Az atya van fent és a fiu lent. Eredj haza és ha egy negyed óra alatt odahaza is nem lesz úgy, mint a keresztvetésben, tudd meg, hogy egy percig sem marad ott a fejed, ahol most van! Takarodj!

A kereskedő hazarohant, apjalábai elé vetette magát, bocsánatáért könyörgött és szóra szóra teljesítette a pasa parancsát.

Nem az enyém!

A szabó egy kabátot adott oda inasának, hogy a felbomlott bélést varrja vissza, mert másnap utánna jön a gazdája. A szabó mindjárt el is ment hazulról és az inas egyedül maradt a műhelyben. Amint a kabátot ide-oda forgatja, egy csomó kuszás és százas esett ki elébe a kabát belső zsebéből. A gyerek meglepetve nézi a sok pénzt, majd hirtelen összeszedi, zsebébe rejti és elkezd dolgozni a kabáton. Azonban mintha szédülés fogná el, ujjai reszketnek és szive erősen ver. Miért? A lelkiismeret megmozdult benne.

Pár pillanat múlva egyet gondol, zsebébe nyul és az asztalra teszi a pénzesomót. Közben akaratlanul így szól magában:

— Nem az enyém! Visszaadom a gazdájának, aki a kabátban felelte...

Ebben a percben lépett be a szabó és a gyerek a pénzre mutatott, amely a kabát zsebéből esett ki.

A mester meghatva simogatta meg a gyerek fejét és így szólt:

— Nagyon helyes, fiam! Becsületes inas vagy és nem hoztál szégyent műhelyemre. Maradj ilyen mindig és derék jó munkás válik belőled. Az Isten segédelmével így majd tisztességes mester is leszel.

Az egér és az ember

Az egér összeveszett egyszer az emberrel. Az ember mérgesen vonta kérdőre a kis állatkát, hogy miért rágta ki a zsákjait, hisz kedvére lakmározhatott volna azokból, amelyet ő kötetlen hagyott. Azokhoz könnyen hozzáférhetet volna és nem okozott volna nekik kárt.

Addig veszekedtek, amíg bíró elé kerültek. Az ember előadta panaszát és kérte a bírótól, hogy szolgáltatson igazságot, mert hallgat nem, akkor a macska körmei közé adja az egért és az majd megtanítja becsületre.

— Nagyságos bíró ur! — felelé az egér alázattal — én nem akarok munka és fáradság nélkül másnak keresetéhez nyulni, hanem horgas lokom verejtékével akarom megkeresni életem memet. Azért adta az Isten ezen fogacskáimat, hogy rágcsáljak velük. Én csak mesterségemet végeztem, amikor kirágtam az ember zsákjait. Nem akarok küzdelem nélkül másnak a földmizsnájából élni.

A bíró az egérnek adott igazat és azóta az egér folyton rágcsál, az ember bosszúságára.

F. Balogh Ignác.

„Magyar Nép“-et terjeszteni magyar kötelesség

Apróságok • Adomák

A veréb mint csemege.

Egy szabadkai nagyvállalat, amely baromfit és vadat szállít a külföldre, a napokban hirdetést tett közzé a következő szöveggel: „Élő verebeket féldinárért, élő galambokat három dinárért minden mennyiségben vásárolunk“. A hirdetésre megindult a verébfogdosás a városban, a környező tanyavilágban, lassanként szélesebb környékben is mindenfelé. A fiatalság hamarosan rájött, hogy lehet legkönnyebben verebet fogni: vizipuskákkal szerelték fel magukat és ezzel kábítottak el egy-egy jól sikerült lövéssel egész verébcsoportokat. Csak-

hamar a felnőttek is versenyre keltek az ifjúsággal, még pedig a legegyszerűbb módszerrel: az istálló, vagy a magtár ajtajába kukoricadarát szórtak s amikor már egy-egy nagyobb verébcsoport bent van, akkor hirtelen rájuk csapják az ajtót és kendővel, kalappal összefogdossák a riadtan repkedő madárkákat. Átlag hatvan-száz verebet fognak naponként minden tanyán s minthogy darabjáért fél dinár ad a hirdető cég, egész tisztességes napszám kerekedik ki könnyű munkával a verébfogdosásból. Az export-cég a verebeket Francia- és Angolországba szállítja, mert ott kedvenc csemege a verébpecsenye, az idén azonban valami ismeretlen jár-

vány pusztított és megtizedelt a verébállományt. Amióta az első szállítmány bácskai veréb megérkezett a francia piacra, az ingyencék rögtön kijelentették, hogy ezután csak ezt a kémény buzán hizfált, kövér fatát eszik, mert ehhez hozzám sem lehet hasonlítani a verébszegény, sovány nyugati verébekeket. A cég csak azért vált kizárólag élő állatot, nehogy méreggel kezdjék őket fogni ezzel egy csapásra kitiltsák a nyugati piacról ezt az új exportcikket. Érdekes, hogy a nyugati művelt országok csemegeként fogyasztják azt, amit nálunk szegényebb emberek sem ennének meg. Jó volna, ha a példánálunk is hatna.

Brázay-sósorszesz

kitűnő hatása bámulatos!

Zsidó tréfák.

... izraelita bemegy a zsidó-
... tőbe. Az egyik előresiet s
... áll egy sir előtt.

... följajgat és zokog keser-
... n:

... Kedves barátom, miért
... it? Reámtestáltad a nyo-
... uságot, szerencsétlenné tet-
... pedig igazán nem érdemel-
... meg tőled... Ó, Istenem,
... tted ezt velem, felejtke-
... barátom?

... a második izraelita és
... vettel kérdi:

... Talán ismeri a megboldo-
... at, aki ide van temetve, hogy
... a sira sir?

... Hogy ismerem-e? Már
... me ismerném, mikor a meg-
... logult első férje volt — a fe-
... gemnek...

*

... agyon beteg az öreg Jakob.
... ved, kinok között. Végre jön
... rabbi, hogy megvigasztalja.
... kérdi tőle:

... Hány éves Kohn ur?
... Hatvanöt.

... Jó az Isten, Kohn ur. Le-
... maga még hetvenötéves is.
... több is.

... akab felnyöszörgött:

... Nem hiszem, hogy Isten
... an gyöngé üzletet csinálna.
... megkap engem 65-ért, minek
... on értem 75-öt?

*

... bemegy a szegény zsidó a
... dag zsidóhoz az irodába.

... Üljön le, Svarc, — tessé-
... a gazdag zsidó a szegényt.

... Köszönöm, Gelb ur, — sze-
... ykedett Svarc. — Most ültem
... om hónapot.

Tanácsadó

Minden tanácskérő levélhez
mellékelendő 20 lej.

G. I. Ha lapunkat rendszeren ol-
vasta és tavaly is figyelemmel
kísérte közleményeinket, megál-
lapíthatja, hogy állatai beteg-
sége ellen a Pekk-et alkalmaz-
hatja sikerrel. A Pekk segítségével
sertéseknél meg lehet szün-
tetni a csököttséget, sántaságot,
angolkórt, sőt a harapósságot is.
Baromfiaknál a Pekk növeli a
tojáshozamot és megakadályozza,
hogy a tyukok lágyhéju tojást
tojjanak. Részletes felvilágosítást
a „Magyar Nép” múlt évi szá-
maiban kaphat arra vonatkozó-
lag, hogy hogyan kell használni
a Pekk-et? Különb. prospektust
és használati utasítást kérjen a
képvisellettől. Vidékre a képvise-
let postán azonnal elküldi a ren-
delt Pekk-et. Lapunk előfizetői
rendeléseknél 5 százalék kedvez-
ményt kapnak. A képviselő címe:
Agrotechnica, Cluj-Kolozsvár,
Calea Regele Ferdinand (v. Wes-
selényi-u.) 8.

Z. L.-né Székelyudvarhely. Ha
a mésztartalmu vizet mosásra
vagy tea főzésre akarja felhasz-
nálani, mésztelenítenie kell. Erre
többféle eljárás ismeretes. Leg-
egyszerűbb mód a víz felfőzése.
Felfőzés alkalmával ugyanis a
vizből az ásványi anyagok egy
része kicsapódik. Szokták ezt az
eljárást tökéletesebb formájában
ugy alkalmazni, hogy a felfőzött
vizet melegen, vattaszűrőn szűrik
át. A vatta visszatartja az apró
ásványi kristályokat. A vatta-
szűrőt néhány szűrés után cse-
rélni kell. Legalkalmasabb a viz-
szűrésre a tejgázdaságokban
használt vattaszűrő. Különb. en
ajánljuk, hogy ruhamosáshoz
gyűjtsön esővizet, mert ezzel nem
lesz semmi kellemetlensége.

L. M. A murkot (sárgarépat)
szokták vetni ősszel is, most azon-
ban már késő van a mag elveté-

sére. A hideg miatt a mag nem
fog kicsírázni. Ha mégis sike-
rülne a magot fagymentes napon
elvetnie, fedje le az ágyakat szal-
más trágyával vagy szalmával.
A védőtakaró alatt a magvak ki-
csíráznak és a növények szépen
fejlődésnek indulnak. Rendes kö-
rülmények között augusztus-szept-
ember hónapban kell elvetni a
murkot.

Sz. Gy. Az említett betegségé-
vel kapcsolatban időnként fellépő
és sok szenvedést okozó orbánc
ellen, ha még egyszer fel találna
lépni, kérje meg orvosát, hogy
megfelelő szérummal oltsa be,
mert az a betegséget lényegesen
megrövidíti. A kértetett másik
eljárás nem vezet célhoz. A szé-
rumoltásokat a betegség tartama
alatt meg kell ismételn. *Dr. G. E.*

M. A. Feleségének véleményem
szerint *tüdőszanatóriumba* kel-
lene mennie, mert a gyógyulás-
hoz feltétlenül szüksége van *pi-
henésre*. A gyógyszerek nagy
száma és a betegség természete
nem engedik meg, hogy csak egy
gyógyszert ajánljak és attól re-
méljük a gyógyulást, mert a gyó-
gyítás mindig a *tüdőlelet* (kopog-
tatási, hallgatódzási, Röntgen-
kép, stb.) viszonyok szerint tör-
ténik. *Dr. G. E.*

Egy szenvedő. Levelére érdem-
legesen nem tudok választ adni,
mivel a hólyaggyulladásnak sok-
féle megjelenése, formája van s
a gyógyításnak mindig az ala-
poknak megfelelően kell törté-
nie. *Hólyagtükrözésről* nem tesz
említést. Szükséges volna tudni,
hogy nincs-e hólyagkő jelen? s
azt is, hogy a vizelet nem tartal-
maz-e bizonyos baktériumokat?
Ilyenmü vizsgálat úgy látszik,
nem történt. Szanatoriumoknak,
klinikáknak azért van felbecsül-
hetetlen haszna, mert ott ez
irányban is megtörténnek a vizs-
gálatok. A fájdalmak csillapítá-
sára meg lehet próbálni a *noval-
gin-t* (egy tubusban 6 vagy 10 da-
rab 0.5 gr.-os tablettá van, s na-
ponta 3-4-szer 1-2 tabl. veendő
be), vagy a *compral-t* (többször
naponta 1-2 tabl.). Meleg borog-
tatás (esetleg flannel) is enyhíti
a vizeletési ingereket. *Dr. G. E.*

Aki rendezte előfizetését,
néhány nap alatt megkapja
könyvnaptárunkat.

Szőrmepestő üzem

Kolozsvár, Strada Väii (volt Patak-u.) 6. szám

Fest és kikészít különböző színben férfi és női kabátok, bundák, lábzsákok, kocsitakarók bélelésére alkalmas bárány, juh, kecske bőröket hosszuszálú kivitelben, továbbá csikó, gidó és hasi bőröket. — ROKAT az összes divatszínben és minden másfajta vadbőrt. — Régi szőrmekeket, bundát, boát, muffot bármilyen színre átíest, tisztít, fehérit. — Őz és szarvasbőrt kikészít zsirccserzéssel ruha, keztyű, autótörlő célokra. Gyártmányai fényesek, lágyak, könnyűek!

Bérfestést és bércserzést olcsón vállal

Vidékre utánvétellel szállít.

Kérjen árajánlatot.

Szerkesztői üzenetek

Könyvnaptárunk iránt fokozott érdeklődés nyilvánult meg előfizetőink részéről s így azoknak, akik ez év végéig rendezték előfizetésüket, a naptárt el is küldtük, illetőleg rövid időn belül elküldjük. Kérjük tehát előfizetőinket, hogy igyekezzenek mindenki hátrálékát kiegyenlíteni, mert az esetben részükre is azonnal elküldjük naptárunkat.

V. S. Kőkös, B. J. Öregfalu, G. I. Seprős, D. M. Etéd, E. A. Városfalva, B. A. Sinfalva, B. I. Örvénd, B. M. Kraszna, Gy. D. Nyárádmagyarós.

Itt felsoroltak az új előfizetőkért lelkes és önzetlen támogatásukért fogadják mély tiszteletünket, hálánkat és köszönetünket. Bizalommal kérjük és várjuk további eredményes támogatásukat.

S. K. Ön azt kérdi, hogy mi a leghőbb óhajításunk s kívánja, hogy ez óhajításunk a tízéves forduló alkalmával teljesüljön. Nos hát mi annak örülnék leginkább, ha minden előfizetőnk követné az ön jó példáját és az előfizetési díját az idén pontosan beküldené.

Sz. Gy. Az „Erdély története” című könyv ára 80 lej s a könyvben ninesenek képek.

„Vidéki”. Az ügy nagyon kényes, mert a levelekben Önre tett megjegyzései miatt az illetőt felelősségre nem vonhatja a levéltitok miatt. Csupán azon esetben, ha állítását nyíltan s tanúk előtt ismétli meg, mert ez esetben rágalmozásért eljárást indíthat ellene. Sajnáljuk, hogy név nélkül írta meg levelét, mert így részletesebben s nyíltan nem foglalkozhatunk tanácskérésével.

„Ermelléki”. Sorsjegye az eddigi huzásokon nem nyert. Jókívánásait 10 éves jubileumunk alkalmával hálásan köszönjük.

A következő befolyt pénzeket nyugtázzuk: B. J. A.-né Csikszépvíz 175, P. I. Székelykövesd 175, D. P. S. Torboszló 175, S. H. S. Nagy 175, Sz. S. Szilágynagyfalva 175, N. I. Bulgártelep 170 (r. 1932 szept. 1-ig), I. P. Nyárádcsikfalva 175, T. I. Nagyvárad 145 (r. 1931 dec. 31-ig), D. J. Mikeaszása 170, F. S. Magyarlénen 170, B. S. Nyárádandrásfalva 175, R. J. Alsórákos 175, I. Zs. Olt-hévíz 510, Id. F. J. Királydaróc 175, M. J. Géres 175, D. A. Holmány 175, Cs. M. Leesmér 175, K. S. Erkötvéyes 170, K. K. S. Mezómadaras 170, K. S. Búrgezd 175, V. A. Egrespatak 1020, K. I. Bethlen 175, N. S. Kövend 175, L. S. Fancsal 175, K. S. Marosludas 459, D. M. Kénos 175, Hitel-szövetkezet Korond 780, L. P. K. Szentábrahám 100 és 45, F. J.

Bögöz 175, Id. V. A. Firtosmaratonos 175, Sz. Ö. Tövis 175, R. K. Alcsil 170, Ifj. Sz. S. Erdőhegy 175, S. L. Szentleányfalva 175, K. L. Naszód 100, J. S. D. S. falva 175, F. N. I. Belfenyér 175, Gazdakör Biharfélegyháza 175, K. J. Élesd 175, Sz. J. Nagyszalonta 170, F. I.-né Hegyközszentmiklós 175, Sz. L. Hegyközcsata 175 lej.

Apróhirdetése

Apróhirdetések tarifája: Minden szó 5, vastagabb betűvel 1 lej. Legkisebb hirdetés 60 lej. A lást keresők részére 20 szóig 5 lej. Előfizetőknek minden szó vastagabb betűvel 8 lej. Az apróhirdetési díj előre beküldendő.

Gazdák, özvegyasszonyok figyelmébe! Hivó, ezermester vagyok, mindenhez értek. Fizetés nélkül megyek dolgozni, saját szerszámommal, annak, aki biztosít, hogy időmet nem hiába töltöm el. Cím a kiadóhivatalban.

Egy mintagyümölcsös Kolozsváron a Békásban eladó. 3 és 2 hold, 2 szoba, konyha ház, melléképítmények, istálló és 20 méter családra teljes berendezés. Családi ügyből kifolyólag minden elfogadható áron eladó. Érdeklődők forduljanak közvetlenül kiadóhivatalunkhoz.

Gróf Bethlen Balázs gazdasági gáza újévre keresek józanéletű fiataloknál jártas kocászkodás esetleg kondászbojtárral. Jelentkezés Virág Károly intézőné Sajókeresztúr, posta Sieu Magheruş, jud. Năsăud.

Több ezer teljesen meggyógyult

TÜDOBETEG

bizonyítja kiváló gyógyító hatását az Oláh Károly plebánus által feltalált Antiphystin által amilag engedélyezett tüdőbajelleni orvosságnak. Ismertető-üzenet bárki kérésére díjtalanul küld a gyógyszer egyedüli készítője: Osváth Gyógyszertár, Târgu-Mureş-Marosvásárhely.

AZTARTÁS KÖNYVTÁRA

füzetenként
csak **6** lei

A pénz előzetes beküldésére portómentesen küldjük.

MINERVA könyvkereskedés

Cluj-Kolozsvár, Str. Reg. Maria v. Deák Ferenc u. 1.

- 2 szám: Levesbe valók és mellékételek.
7 " Nyul., Öz és egyéb vadhusok.
8 " Halak elkészítése.
13 " Sós és édes mártások.
16 " Különféle italok.
17 " Jóízű kenyér sütés.
25 " A lakás berendezése.
26 " Az asztal díszei asztalterítés.
27 " Fűtés, világítás.
28 " Mosás, tisztítás, vasalás.
29 " Háztiszta, házi gyógyszerár.
30 " Hasznos tudnivalók.
31 " A bevásárlás művészete.
32 " A konyha.
33 " Társas étkezések rendezése.
35 " Az élés kamra.
36 " A pince.
39 " Konyhakert és gyümölcsös.
40 " Diszkrét és szobakertészet.
41 " A vendéglátás művészete.
42 " Hölgyek tanácsadója.
43 " A nők sportja.
44 " Gyermek higiénia.
45 " A fog, száj és köröm ápolása.
46 " A női test ápolása.
47 " Folteltávolító k.
48 " Hogyan ruházkodjunk.
49 " Baromfi betegségek.
50 " Baromfi tenyésztés.
51 " Felfújtak és pudingok.

Már most rendelje meg
karácsonyi szindarabját,

hogy ideje legyen a kedve szerinti darabot beszereztetni és betanítani. Kérjük a pénzt előre beküldeni, hogy portómentesen küldhessük, a szelvényen jelezve a darab pontos címét.

MINERVA könyvesbolt, Cluj-Kolozsvár
Str. Reg. Maria-Deák F. u. 1.

	LEI
Agoston: Két karácsonyi szindarab (2 egyfelv. 5-15 szereplő)	18'-
Betlehemes játék (12 f., 2-3 nő)	6'-
Bohdaneczky: Karácsony (Szinmű 1 felv. 2 f. 2 gyermek)	34'-
Erdey: Karácsonyi aranyszívek (10 szereplő lehetnek gyermekek)	28'-
Erdey: A pörzsvő (Humoros karácsonyi szindarab 4 nő, 2 f. 1 gyermek)	40'-
Feysz: Karácsonyi bibliai misztérium (2 élőkép 7 felv.)	48'-
Gárdonyi: Karácsonyi álom (Betlehemes játék 3 felv. 20 f. 8 nő)	136'-
Havadióti: Az árva karácsonya (Szinmű 3 felv. 2-3 nő 12-15 f.)	32'-
Jézuska jászolánál (8-tól tetszés szerint szaporítható gyermek szereplő)	34'-
Kincs István: A részeg ember fia (1 f. 2 nő, 8-15 gyermek)	35'-
Pap bácsi: Pásztorjátékok (12 nő, 4 férfi szereplő)	7'-
Pusch: Karácsonyi álom (3 nő, 14 férfi)	50'-
Schön: Mikulás esti tréfás jelenetek (2 férfi, néhány gyermek)	34'-
Sramkó: Jönnek a betlehemesek (6-8 férfi, 1 nő)	41'-
A törpék karácsonya (8 szereplő)	28'-
Wimmer: A gyermek álma (4 nő, 4 férfi)	28'-

Transsylvania Bank
R.-T.
CLUJ-KOLOZSVÁR

Állókintézetek:

Torda,
Gyulafehérvár,
Marosújvár,
Maroshévíz,
Ditró,
Mócs,
Gyergyószentmiklós,
Csikszereda,
Csikszentmárton,
Kézdivásárhely.

Rendeltségei:

Aranyosgyéres.

Logad betéteket, leszámított
állókintézeteket és bárhova teljesít át-
állításokat, meghitelezéseket.

INGYEN küldöm

SZŐLŐOLTIVÁNY és GYÜMÖLCSFA
árjegyzékemet,

mely az egész országban a legolcsóbb árakat és minden szőlőbirtokosra nézve megfizethetetlen tanácsokat tartalmaz. A saját érdekében ne vegyen addig oltványt, vagy bármilyen fajta vesszőt, míg át nem olvassa szőlészeti utmutatómat. Cím:

SZÜCS J. szőlőtelep

Diosig-Bihardiószeg (Jud B. hor) 31.

BLASKÓ MÁRIA:

„Hódolat Szent Erzsébetnek.”

Ünnepélyanyagok műkedvelői és iskolai ünnepségekhez. — Tartalma: 8 vers, egy melodráma 11 szindarab, Szt. Erzsébet életrajza és öt ünnepi beszédvázlat.

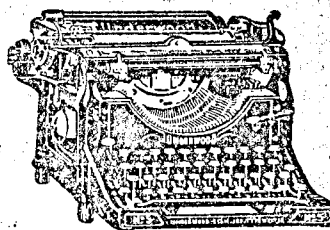
A tartalmas könyv ára csak 130 L

A pénz előzetes beküldésére portómentesen küldi a

MINERVA könyvesbolt Cluj-Kolozsvár, Str. Regina Maria 1. (volt Deák Ferenc-utca.)

Írógépek

Smith Premier No 60. Remington, Underwood és Corona írógépek gyári árban kaphatók.



Gyári raktár amerikai és német írógép és sokszorosító kellekekből. Speciális javítóműhely az összes rendszerű gépek részére. Használt írógépéből nagy raktár.

Körmendy Mihály

Cluj-Kolozsvár,

Str. Reg. Maria (v. Deák F.-u.) 25.
Telefon 9-51. — Telefon 9-51.

Rendelje meg a

PÁSZTORTÚZ

szépirodalmi és művészeti képes folyóirat-ot.

Előfizetési díj:

Egész évre... 500 L. Félévre..... 260 L.

Negyed évre 140 L.

Kiadóhivatal: Cluj-Kolozsvár,
Strada Baron L. Pop (volt Brassai-u.) 5 szdm
Kérjen mutatványszámot!

MEGJELENT

„ERDÉLY TÖRTÉNETE“

Írta: Jancsó Benedek.
Kiadásra rendezte: Gyallay Domokos.
Kiadta a „Minerva” Irodalmi és Nyomdai Műintézet Részv.-Társ.
A 390 oldalas könyv ára 80 lei.
Megrendelhető a kiadónál Cluj-Kolozsvár, Strada Baron L. Pop (volt Brassai-utca) 5. szám alatt.
Aki megakarja ismerni az erdélyi magyarság külön nemzeti életét, aki történelmi öntudatán alapuló erkölcsi erőt, erős tevékeny nemzeti érzést óhajt meríteni, az nem nélkülözheti Jancsó Benedek örökbecsű művét.

Mezőgazdasági Bank és Takarékpénztár Rt

Cluj-Kolozsvár, Cal. Reg. Ferdinand (volt Wesselényi Miklós-utca) 7. sz.

Fióktintézetek:

Dej-Dés, Beclean-Bethlen, Cehul-Silvaniei-Szilágycseh Jibou-Zsibó és Zălau-Zilah.

Affiliált intézetek:

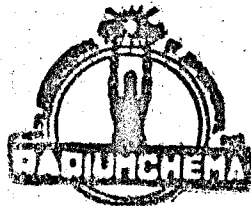
A Nagyenyedi Kisegítő Tak.-pénztár R.-T. Aiud-Nagyenyed és ennek Uioara-Marosujvári fióktintézete. —

Saját tőkék:

60,000.000 lei

Foglalkozik a banküzlet minden ágazatával. Átutalásokat bel és külföldre a legelőnyösebben és legpontosabban eszközöl.

Engedélyezett devizahely!

Súlyos gyomor-, bél- és**hasi bántalmak**

ellen csakis

a St. Joachimsthal „Radiumchema” kompressort használja!

Mert

1. a kompresszor fájdalmat szüntet,
2. görcsöket, gyulladásokat, hurutokat visszafejleszt,
3. a sima izomzat működését szabályozza,
4. a mirigyek vérellátását és működését regulálja,
5. gyomorfekélyt, gyomorégést gyógyít,
6. görcsöket, hurutot, gyomorgáz okozta puffadást,
7. idült székrekedés okát megszünteti.

Ovakodjunk silány utazatóktól! Felvilágosítást nyerhet díjtalanul és beszerezheti: Kolozsmezei körzetvezetőségénél Cluj—Kolozsvár, Piața Unirii 5. sz. (udvarban.)

A St. Joachimsthal „Radiumchema” romániai igazgatósága, Arad, Bulev. Dragalina No. 12

Ha sikert akar elérni, hirdessen
a

„Magyar Nép”-ben!